You can support the Mangaka by buying the official editions when it's available in your region/language

ONI-SCANS

JAIMINIS BOX

MAGEEC & AASESCHWEITZ	TRANSLATOR
YUNOMI	PROOFREADER
HAZEPHAZE & YOSHIMATSU	CLEANER
HAZEPHAZE & YOSHIMATSU	REDRAWER
OANZII	TYPESETTOR
YUNOMI	QUALITY

NOTES

ONI-SCANS HAS MERGED WITH JAIMINIS BOX SCANS.

THIS IS A EARLY YEAR PRESENT

I JUST WANTED TO FINISH THIS FAST AND RELEASE

NOT THE TYPE OF MANGA FOR ME... YOU BETTER THANK ME FOR COMPLETING THIS~~!!

LAST CHAPTER: TO THE NEW WORLD
THE LAND OF AIZU, IN THE MIDDLE OF WAR, TSURUGA-JO CASTLE HAS BEEN ABLE TO WITHSTAND DAILY ATTACKS OF MORE THAN TWO THOUSAND ROUNDS OF ARTILLERY.
ONLY AFTER REACHING THREE THOUSAND DEATHS HAS SURRENDER BEEN DECLARED.

Tomorrow night, this departing someone gazes at the familiar castle casted by moonlight.

EVERYONE... SORRY...
THROUGH YOUR DEATHS... THROUGH YOUR DEATHS... YOU HAD TO FIGHT...

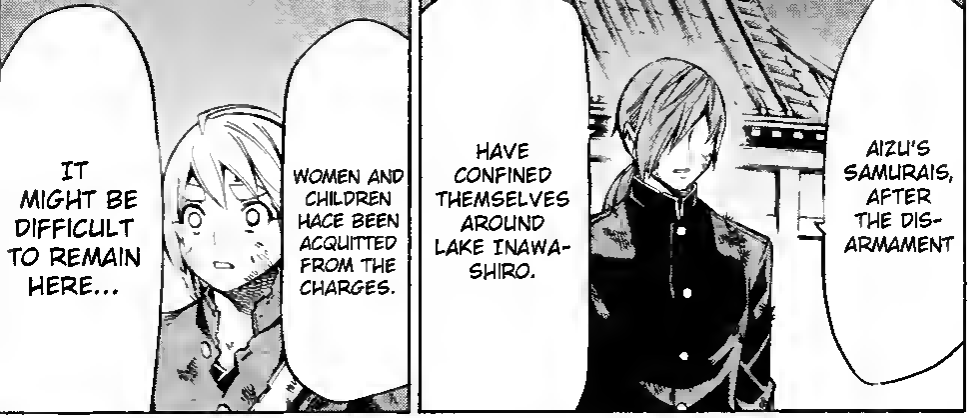
I...
I WAS NOT ABLE TO PROTECT AIZU.

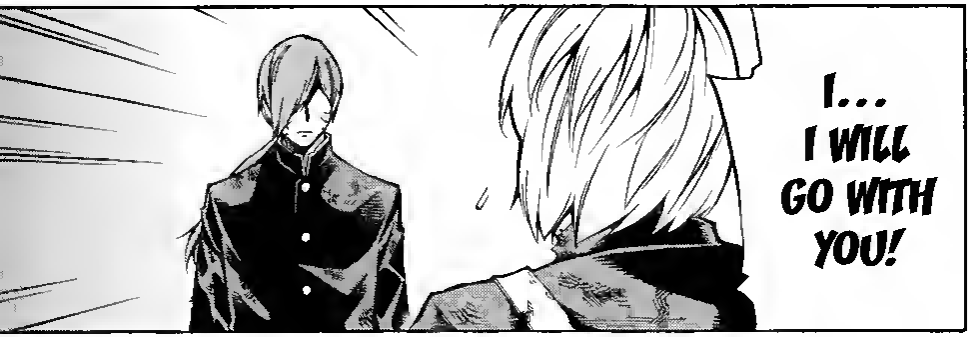
SHOU-NOSUKE-SAMA...
YAE-SAN ...
STARTING TOMORROW, WHO WILL GAZE AT THIS FAMILIAR CASTLE?
THIS IS UNUSUAL OF YOU YAE-SAN.
THAT'S A SAD SONG, RIGHT?
THIS IS...
THIS IS HOW I FEEL RIGHT NOW.

降参
BY NO MEANS DID THEY DIE IN VAIN.
BY THE WAY, THE TRAITOR HAS BEEN REVEALED BY LOTS OF THEIR SCAPEGOATS.
THE JUSTICE OF AIZU
IN THE FOLLOWING PEACEFUL WORLD, IT WILL BE REMEMBERED.

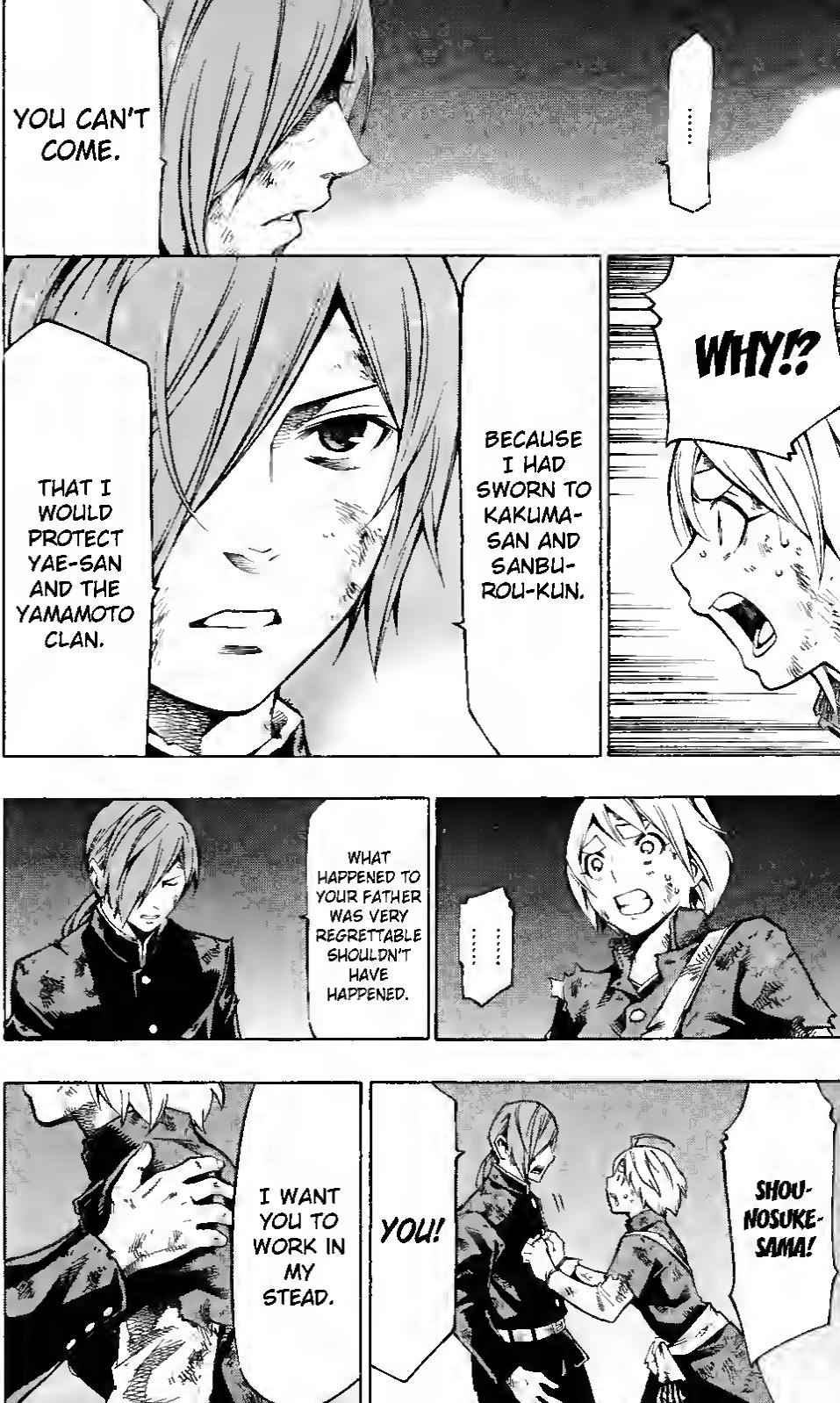
SHOULDN'T THE WITNESS WHO WILL LIVE ON AND TELL THE TALE BE YOU?
FU FU ...
I HAD WANTED TO SAY IT WHEN I WAS IN THE CASTLE BUT I GOT NERVOUS.
THAT'S JUST LIKE YAE-SAN.
THAT'S RIGHT.
IF ONE LIVES ON, THERE ARE ALSO GOOD THINGS.
SO IT'S LIKE THAT.
SHOU-NOSUKE-SAMA.
THANK YOU,

SO NOW
THIS IS WHERE WE PART.
WHAT ...?

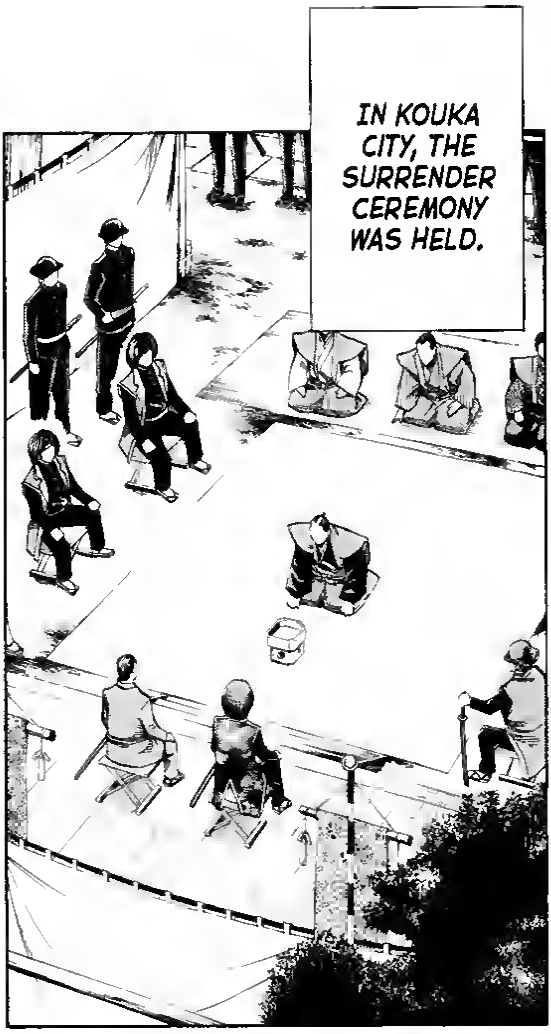

AIZU'S SAMURAIS, AFTER THE DIS-ARMAMENT
HAVE CONFINED THEMSELVES AROUND LAKE INAWA-SHIRO.
WOMEN AND CHILDREN HACE BEEN ACQUITTED FROM THE CHARGES.
IT MIGHT BE DIFFICULT TO REMAIN HERE...


I... I WILL GO WITH YOU!

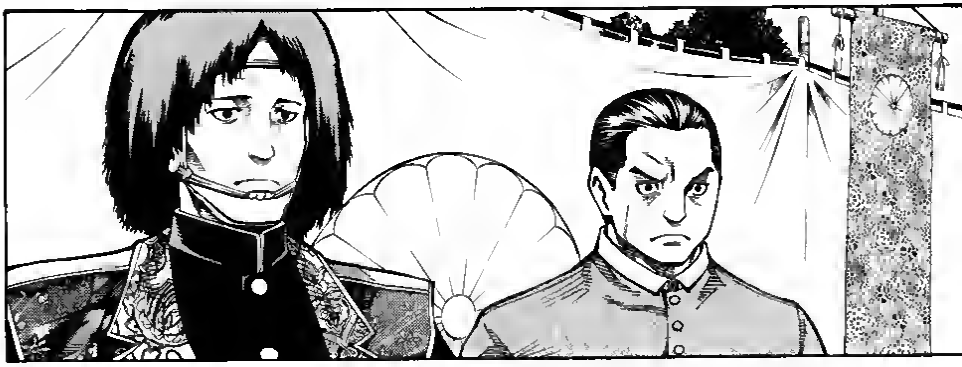
I TOO HAVE FOUGHT AS A MAN.
WITH THIS HAND, I HAVE MURDERED A LOT OF PEOPLE.
IF SHOUNOSUKE-SAMA AND THE OTHERS HAVE DONE WRONG
THEN I HAVE, TOO.


YOU CAN'T COME.
.....
WHY!?
BECAUSE I HAD SWORN TO KAKUMA-SAN AND SANBU-ROU-KUN.
THAT I WOULD PROTECT YAE-SAN AND THE YAMAMOTO CLAN.
WHAT HAPPENED TO YOUR FATHER WAS VERY REGRETTABLE SHOULDN'T HAVE HAPPENED.
.....
I WANT YOU TO WORK IN MY STEAD.
YOU!
SHOU-NOSUKE-SAMA!

SOMEDAY, SURELY
I WILL COME BACK.
UNTIL THAT DAY
PLEASE, I LEAVE THE YAMAMOTO CLAN IN YOUR CARE. PLEASE TAKE CARE OF THE YAMAMOTO FAMILY.



22 SEPTEMBER, 1868



THE COMPLETE RESISTANCE OF THE CLANS OF AIZU SAVED KATAMORI'S LIFE.

AFTER THE BOSHIN WAR ENDED, KATAMORI WAS EXCUSED FROM CAPITAL PUNISHMENT BUT WAS INSTEAD ISSUED TO CONFINEMENT.

HE QUIETLY SPENT HIS DAYS NOT TALKING MUCH WHILE GIVING MEMORIAL SERVICES TO THE DEATHS FROM THE WAR.

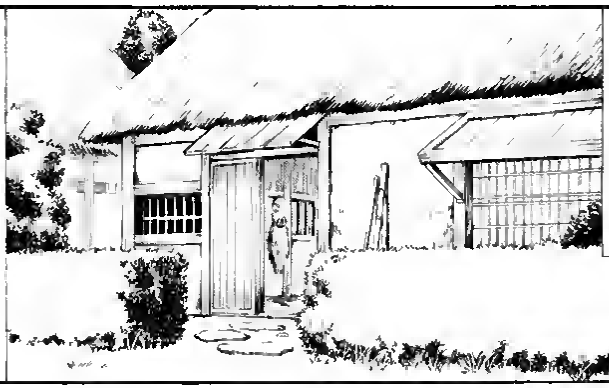
KATAMORI WAS POSTED AS THE CHIEF PRIEST IN THE NIKKO TOSHOGU SHRINE.

THE PROVINCE WAS TONAMI WHERE DURING THE WINTER, ONE COULD FEEL THE SUFFERING ON THE ROADS OF THE EXTREMELY COLD WASTELAND.

THE CLANS OF AIZU WHO WHO WERE SAMURAIS HAD THEIR TERRITORIES CONFISCATED, AND FROM INAWASHIRO, THEY WERE FORCED TO RELOCATE TO SHIMOKITA.

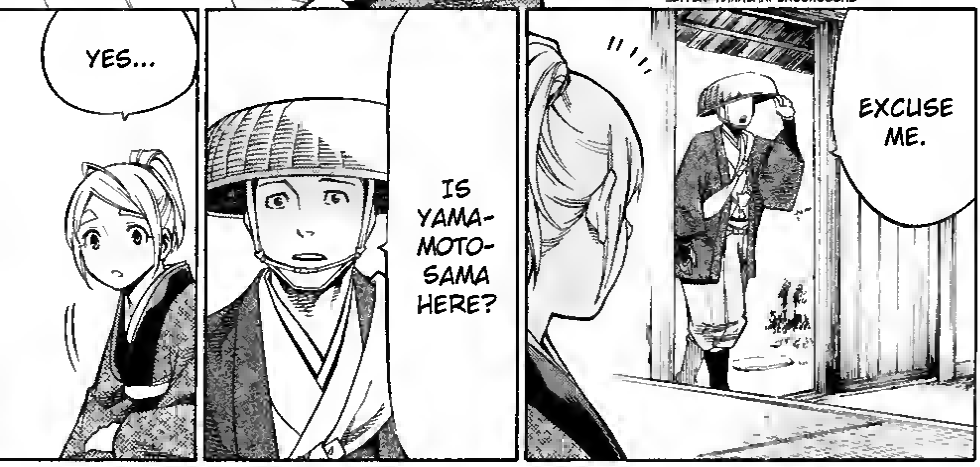
T/N: TRANSFERRING OF TERRITORY TO OTHERS

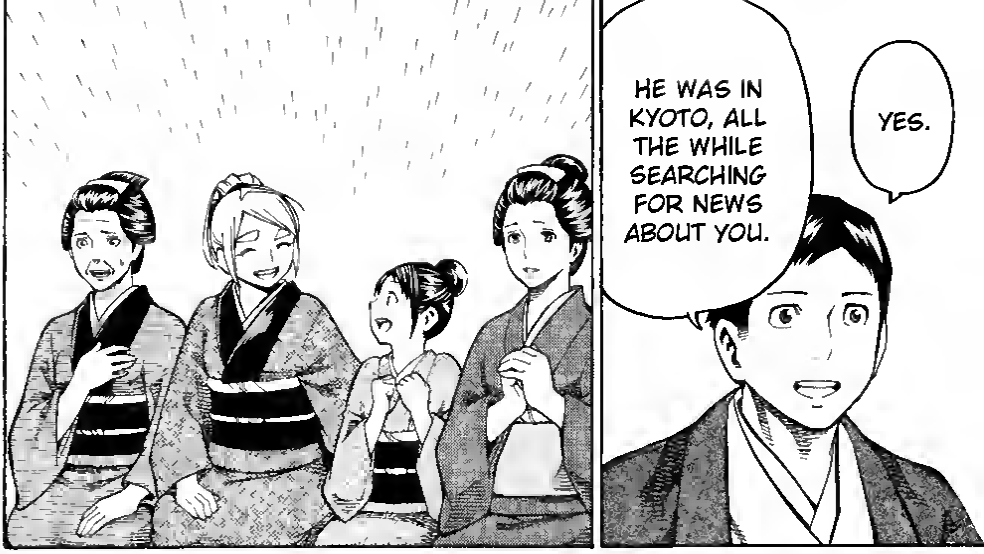
THE YAMAMOTO CLAN MOVED AND STAYED IN YONEZAWA.

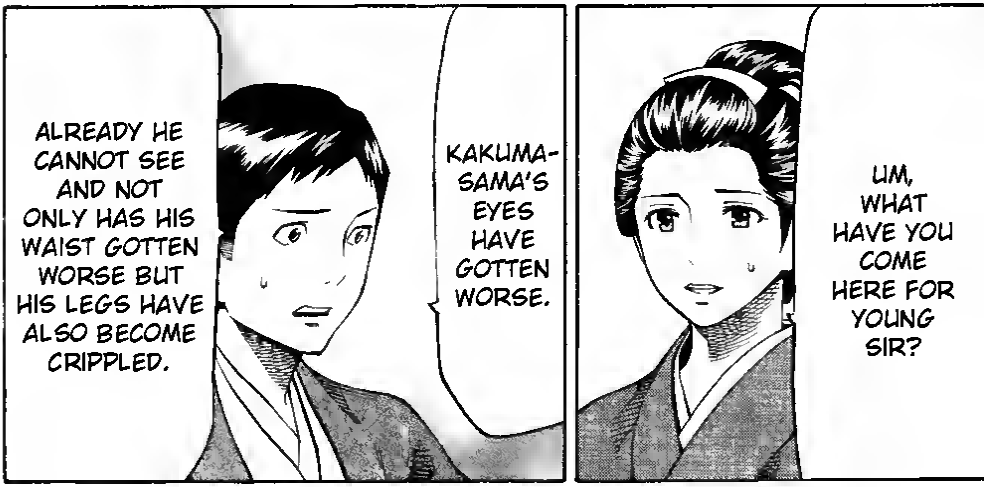


AFTER THREE YEARS

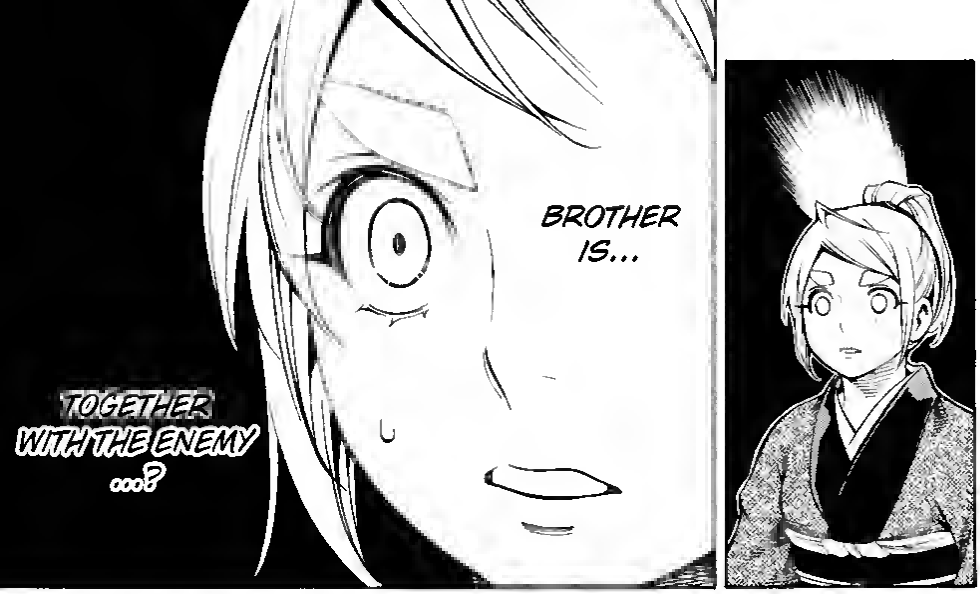
LETTER: KAWASAKI SHOUNOSUKE

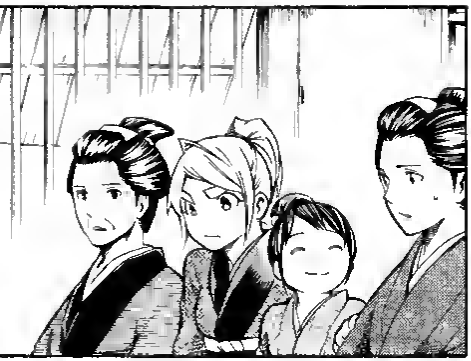


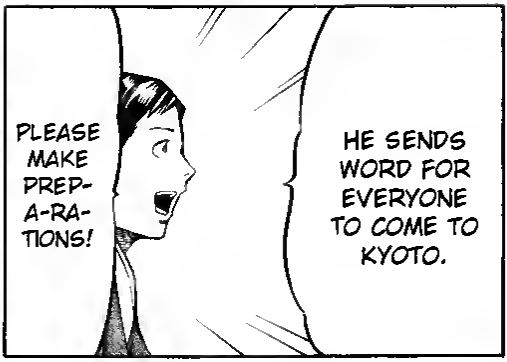

HE WAS IN KYOTO, ALL THE WHILE SEARCHING FOR NEWS ABOUT YOU.
YES.


ALREADY HE CANNOT SEE AND NOT ONLY HAS HIS WAIST GOTTEN WORSE BUT HIS LEGS HAVE ALSO BECOME CRIPPLED.
KAKUMA-SAMA'S EYES HAVE GOTTEN WORSE.
UM, WHAT HAVE YOU COME HERE FOR YOUNG SIR?

IN KYOTO, HE HAS ENGAGED WITH THE NEW GOVERMENT IN THE MAKING OF A NEW COUNTRY.
THAT MAY BE SO BUT HE HAS DEVELOPED GREAT WISDOM.
THAT KIND OF CONDITION !!
!


BROTHER IS...
TOGETHER WITH THE ENEMY ...?



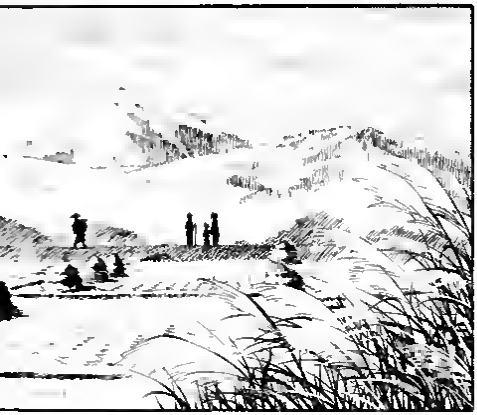

PLEASE MAKE PREP-A-RA-TIONS!
HE SENDS WORD FOR EVERYONE TO COME TO KYOTO.

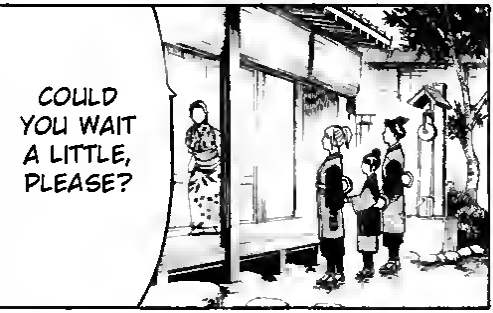
OLDER SISTER...

AS A MEMBER OF THE YAMAMOTO CLAN, I WILL GO BACK TO AIZU.
WILL YOU REALLY NOT GO WITH US?
PLEASE TAKE CARE OF MINE.
AT THE END OF THE DAY, I STILL WOULD HAVE TOLD THAT CHILD TO GO ...
U-UM... OLDER SISTER ...
I WILL.

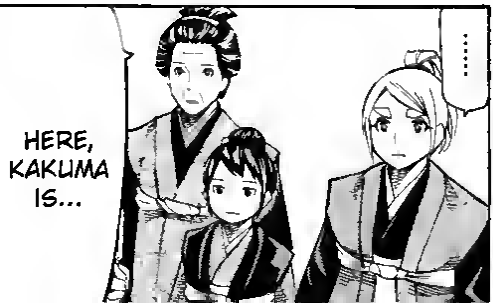
I WILL.

JUST IN CASE SHOUNOSUKE-SAMA COMES TO VISIT, PLEASE TELL HIM I'LL BE WAITING IN KYOTO.



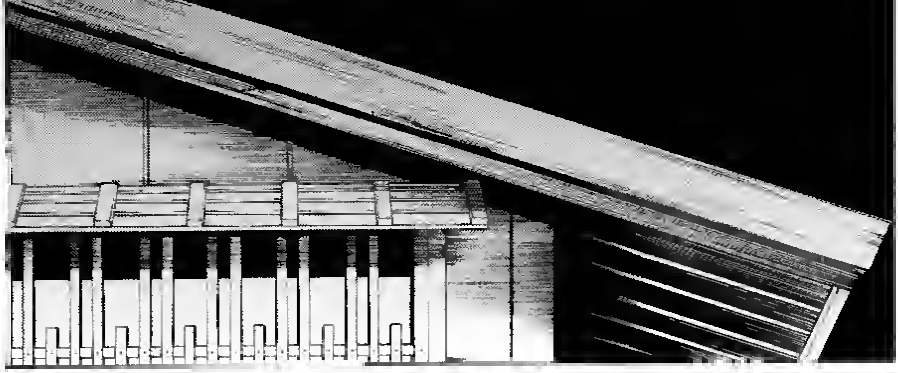

COULD YOU WAIT A LITTLE, PLEASE?

KYOTO

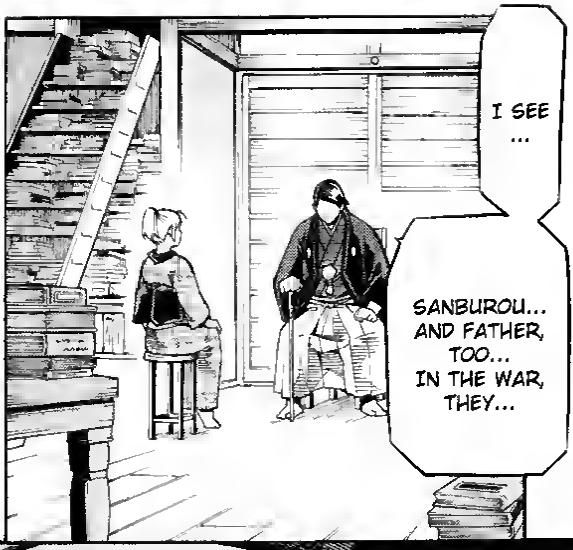

HERE, KAKUMA IS...
.....

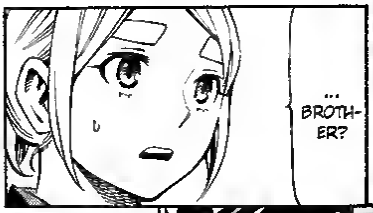
IF BROTHER IS TOGETHER WITH THE ENEMY...
IN THAT CASE...
EVERY-ONE
YOU CAME A LONG DISTANCE FOR ME.
!
ずず...
ず...
ず"
ず"...

FATHER!
KA-KUMA!
BROTHER!
YAE
MOTHER, MINE...
I'M RELIEVED.
FOR YOU GUYS TO BE ALIVE IS REALLY GREAT.



……

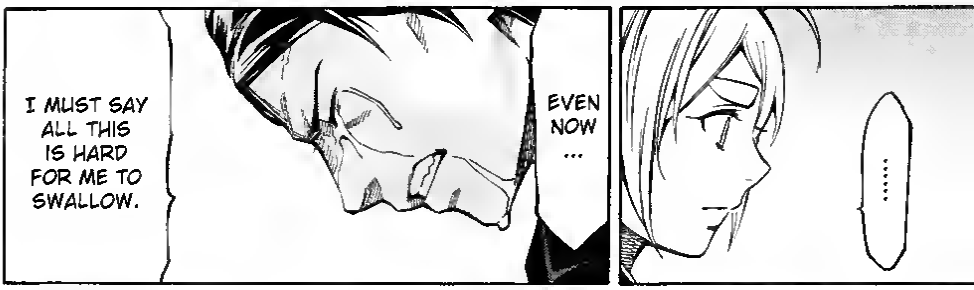

I SEE
…
SANBUROU… AND FATHER, TOO… IN THE WAR, THEY…


… BROTH-ER?

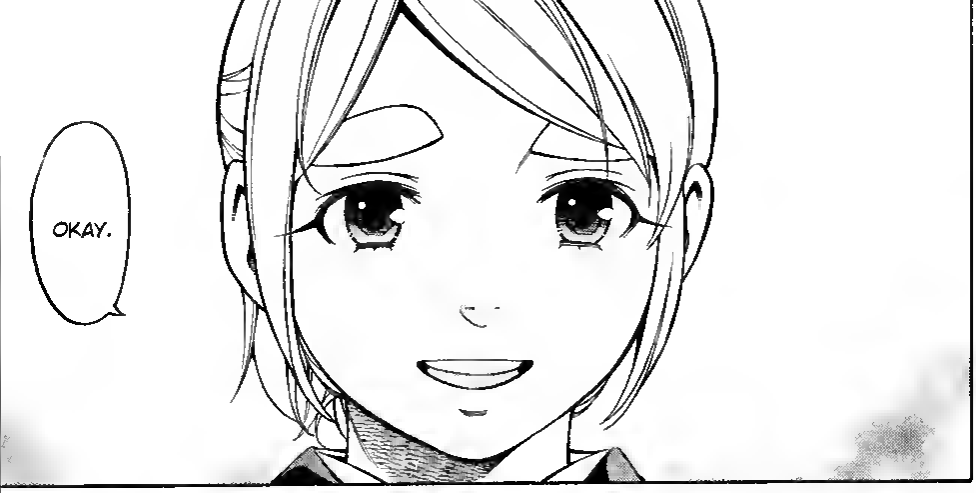
…
I'M SORRY
…

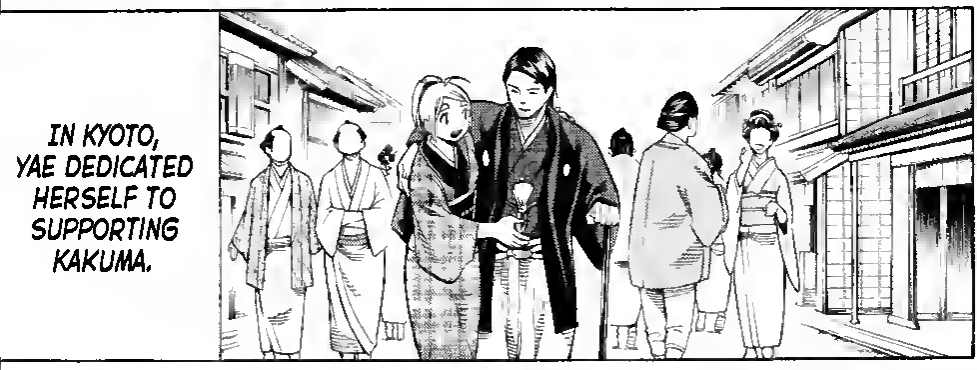
I WAS NOT ABLE TO DO ANYTHING...
EVERYONE IN AIZU HAS SPAT BLOOD... THEY'VE BEEN CRAWLING IN THE MUD... AND I... I HAVE GONE AROUND TO DIFFERENT PLACES...
SINCE YOU'D BEEN STUCK IN SATSUMA, I'VE HEARD THAT YOU SUFFERED A LOT.
... BROTHER ALSO...
NOT BEING ABLE TO BE WITH EVERYONE DURING THEIR DEATHS... THAT IS MY ONE REGRET ...
BUT STILL I...

IN YOUR EYES I MUST SEEM DISAGREE-ABLE.
AND WHAT IS THE RESULT? NOW I AM WORKING UNDER THE ENEMY'S NEW GOVERNMENT.


I MUST SAY ALL THIS IS HARD FOR ME TO SWALLOW.
EVEN NOW ...
.....

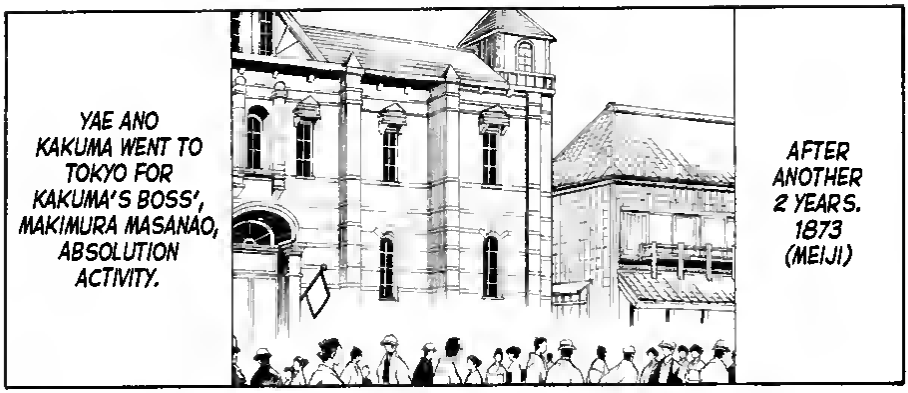
THAT'S WHY YAE,
I WANT YOU TO LEND ME YOUR STRENGTH.
BUT I
WITHOUT HAVING ANOTHER WAR LIKE THAT AGAIN, I WANT TO MAKE AN EQUAL AND RICH WORLD.

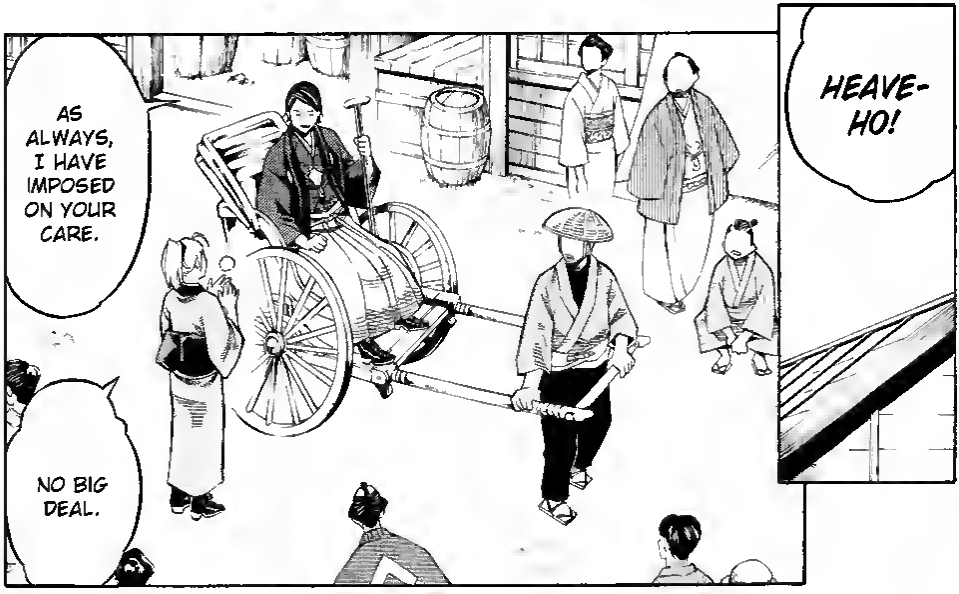


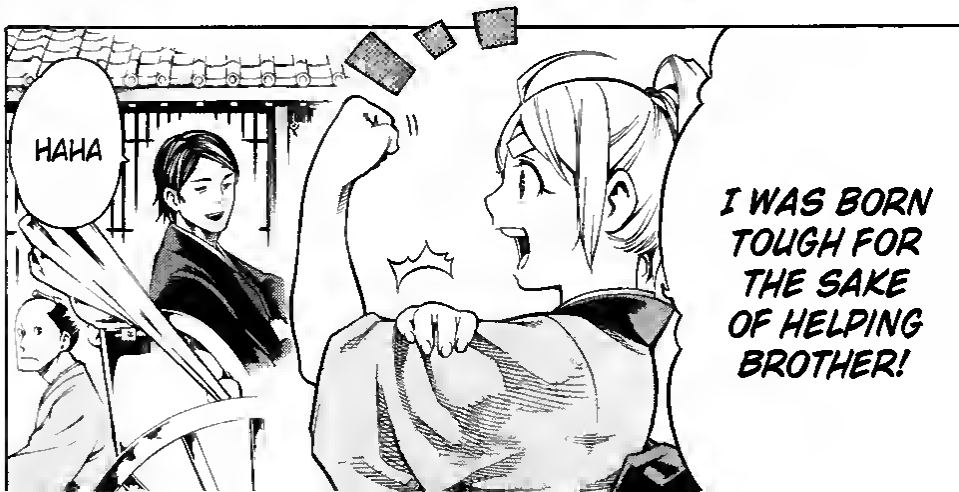


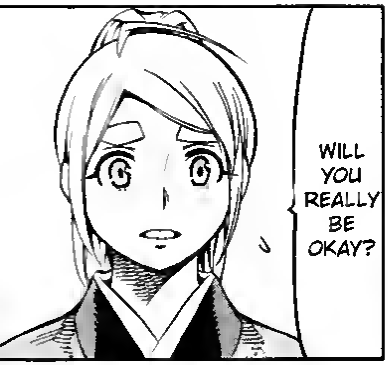
NYOKO: (MEANING WOMAN + AUTUMN LEAVES)

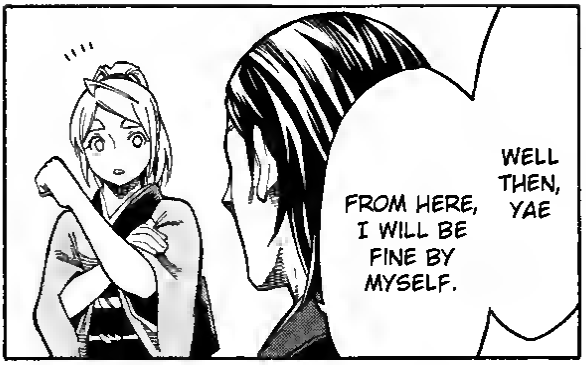
AS A STUDENT, SHE TOOK UP SUBJECTS LIKE ENGLISH.
SHE ALSO WORKED AS A TEACHER IN NYOKO, JAPAN'S FIRST SCHOOL OF EDUCATION FOR WOMEN.

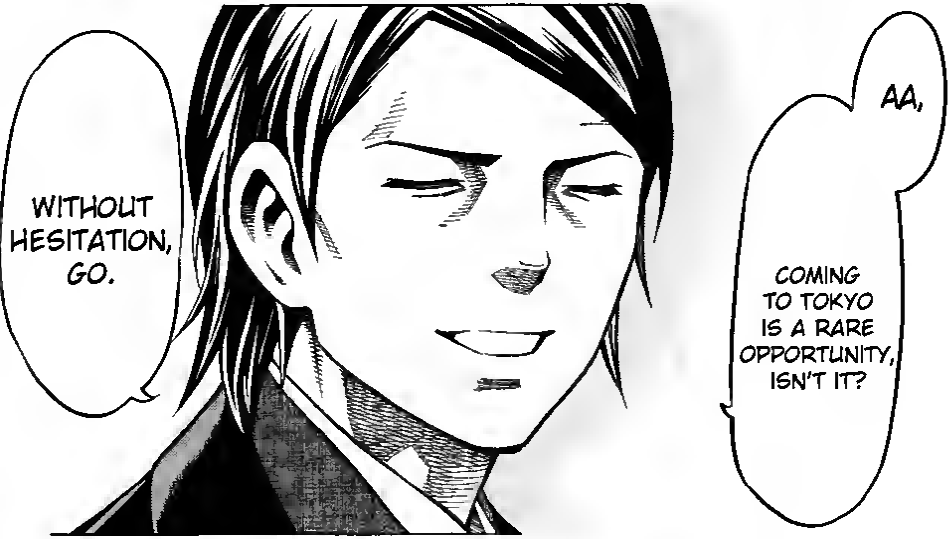

YAE ANO KAKUMA WENT TO TOKYO FOR KAKUMA'S BOSS', MAKIMURA MASANAO, ABSOLUTION ACTIVITY.
AFTER ANOTHER 2 YEARS. 1873 (MEIJI)

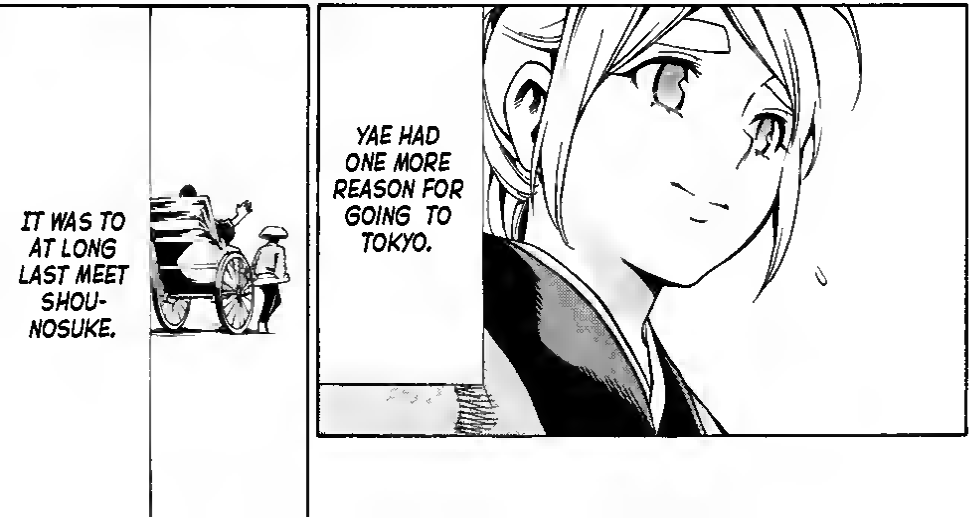

AS ALWAYS, I HAVE IMPOSED ON YOUR CARE.
NO BIG DEAL.
HEAVE-HO!


HAHA
I WAS BORN TOUGH FOR THE SAKE OF HELPING BROTHER!


WILL YOU REALLY BE OKAY?

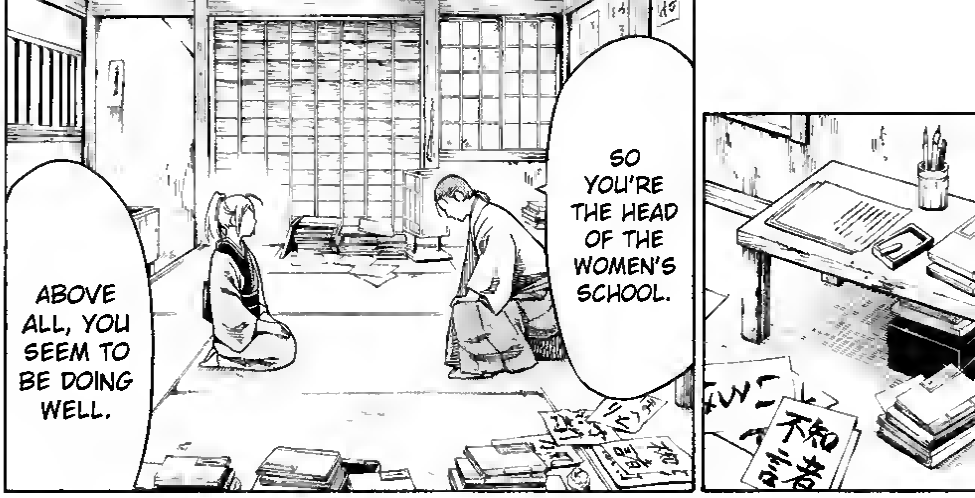

WELL THEN, YAE
FROM HERE, I WILL BE FINE BY MYSELF.

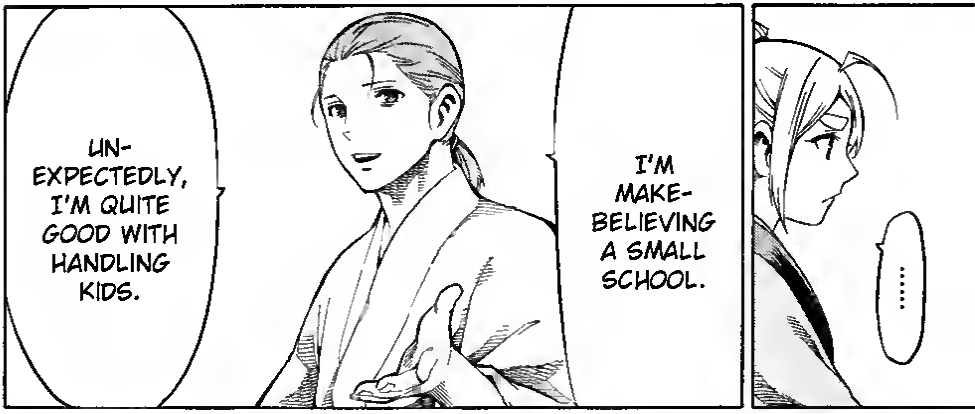

AA,
COMING TO TOKYO IS A RARE OPPORTUNITY, ISN'T IT?
WITHOUT HESITATION, GO.


YAE HAD ONE MORE REASON FOR GOING TO TOKYO.
IT WAS TO AT LONG LAST MEET SHOU-NOSUKE.

IN TOKYO, HE WAS BEING CALLED TO LONG COURT TRIALS.
AT THAT TIME, BECAUSE OF HIS BLUNDERS, MANY FOREIGN MERCHANTS FILED LAWSUITS AGAINST SHOUNOSUKE.
COUCH
COUCH

SHOU-
NOSUKE-
SAMA...
YAE...
SAN...


SO YOU'RE THE HEAD OF THE WOMEN'S SCHOOL.
ABOVE ALL, YOU SEEM TO BE DOING WELL.

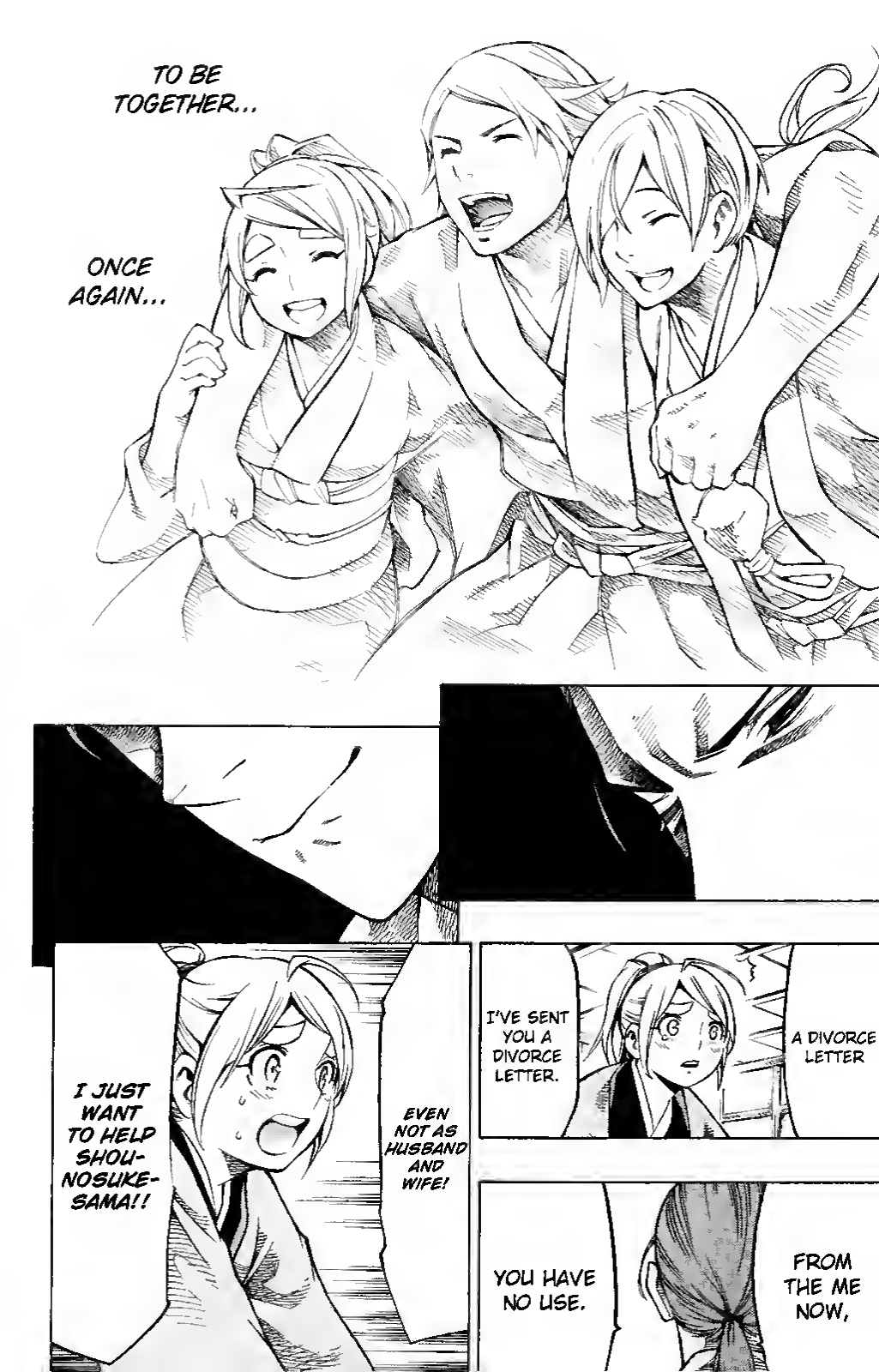

I'M MAKE-BELIEVING A SMALL SCHOOL.
UN-EXPECTEDLY, I'M QUITE GOOD WITH HANDLING KIDS.
……

I'VE HEARD ABOUT
YOUR COURT TRIAL SUM-MONS.
……
IT WAS MY INEPTI-TUDE.
…
IT ISN'T LIKE THAT AT ALL!

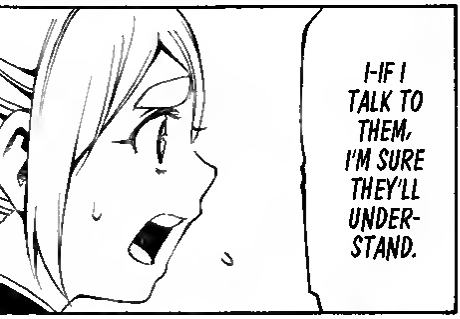
SHOUNOSUKE-SAMA HAS BEEN SUFFERING HUNGER AND THE COLD DESPERATELY FOR YOUR FELLOWMEN'S SAKE, HAVEN'T YOU!?
IT WAS LIKE THAT BUT STILL, WHY...
WHY IS SHOUNOSUKE-SAMA THE ONLY ONE SHOULDERING THE BLAME!?
SHOUNOSUKE HAD STARTED A VERY RISKY BUSINESS OF EXCHANGING SOY WITH FOREIGN RICE GROWN IN TONAMI.
BUT HIS CO-WORKERS DDOUBLE-CRDSS ED HIM BY ALTERING THE BILLS, THUS GETTING A SUSPENSION FOR THE BUSINESS.
I HAVE NO MEANS OF DEFENDING MYSELF.

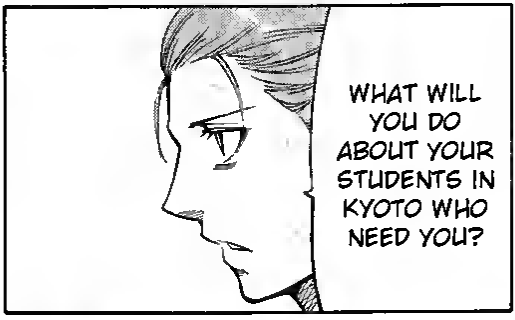
WHILE I WAS PREPARING MYSELF TO SAY THIS WHEN I CAME TO GET YOU BACK
AS MUCH AS SIX YEARS HAD PASSED.
PLEASE DON'T APOLOGIZE.
SHOUNOSUKE-SAMA DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
UNTIL YOUR TRIAL ENDS, LET ME STAY HERE.
I WILL TAKE CARE OF YOU.
AFTERWARDS, LET'S GO TO KYOTO TOGETHER.
BROTHER WILL ALSO BE HAPPY IF SHOUNOSUKE-SAMA IS THERE.

LET'S DO THAT.
SHOU-NOSUKE-SAMA.
WITH YAE-SAN... AND KAKUMA-SAN...
……


TO BE TOGETHER...
ONCE AGAIN...
FROM THE ME NOW,
YOU HAVE NO USE.
A DIVORCE LETTER
I'VE SENT YOU A DIVORCE LETTER.
EVEN NOT AS HUSBAND AND WIFE!
I JUST WANT TO HELP SHOU-NOSUKE-SAMA!!

YAE-SAN
PLEASE DON'T DISAPPOINT ME.

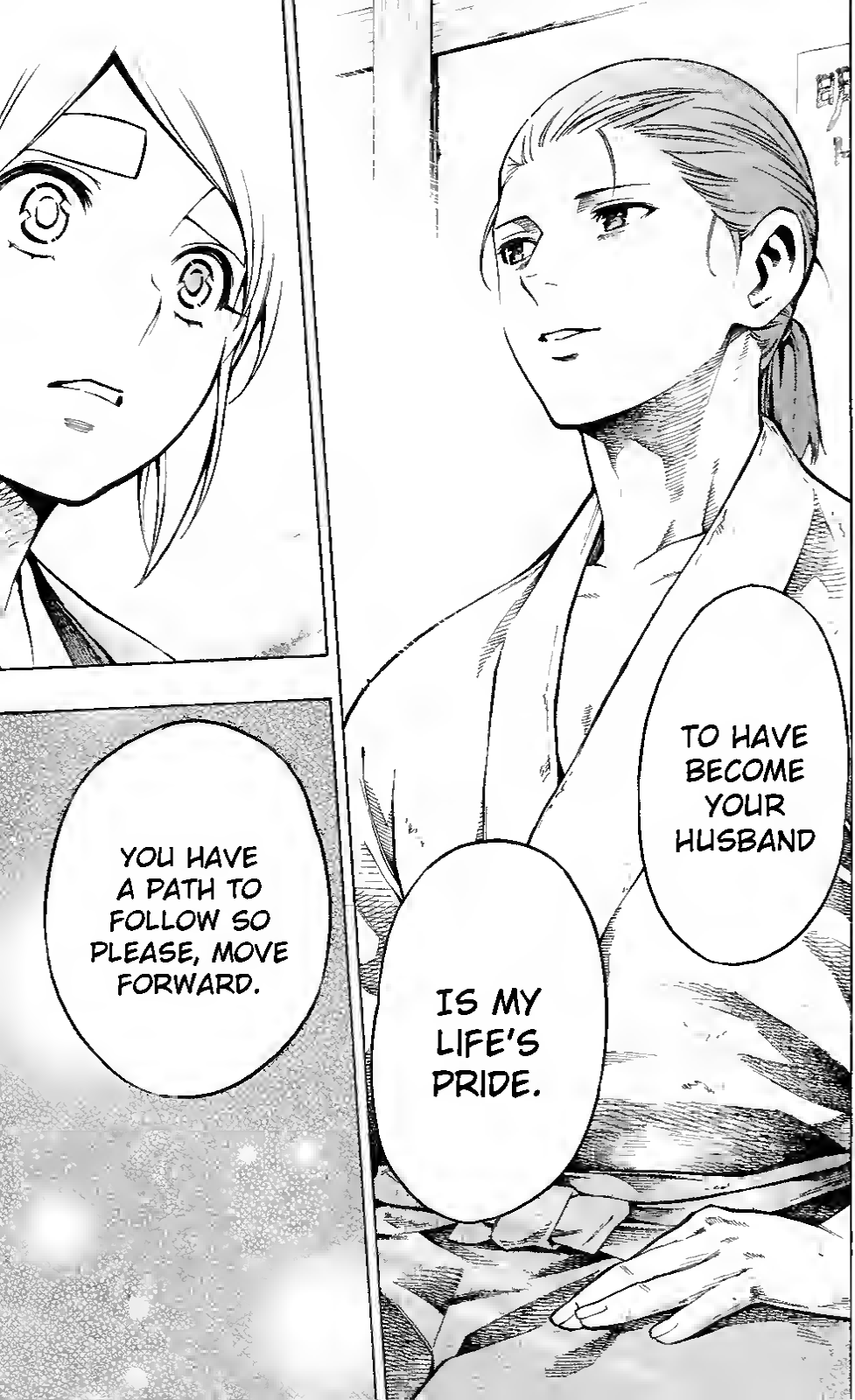

I-IF I TALK TO THEM, I'M SURE THEY'LL UNDER-STAND.


WHAT WILL YOU DO ABOUT YOUR STUDENTS IN KYOTO WHO NEED YOU?

.....

ARE YOU SAYING YOU'LL BE HERE WHILE KAKUMA-SAN WHO CANNOT USE HIS LEGS WILL BE ALONE?

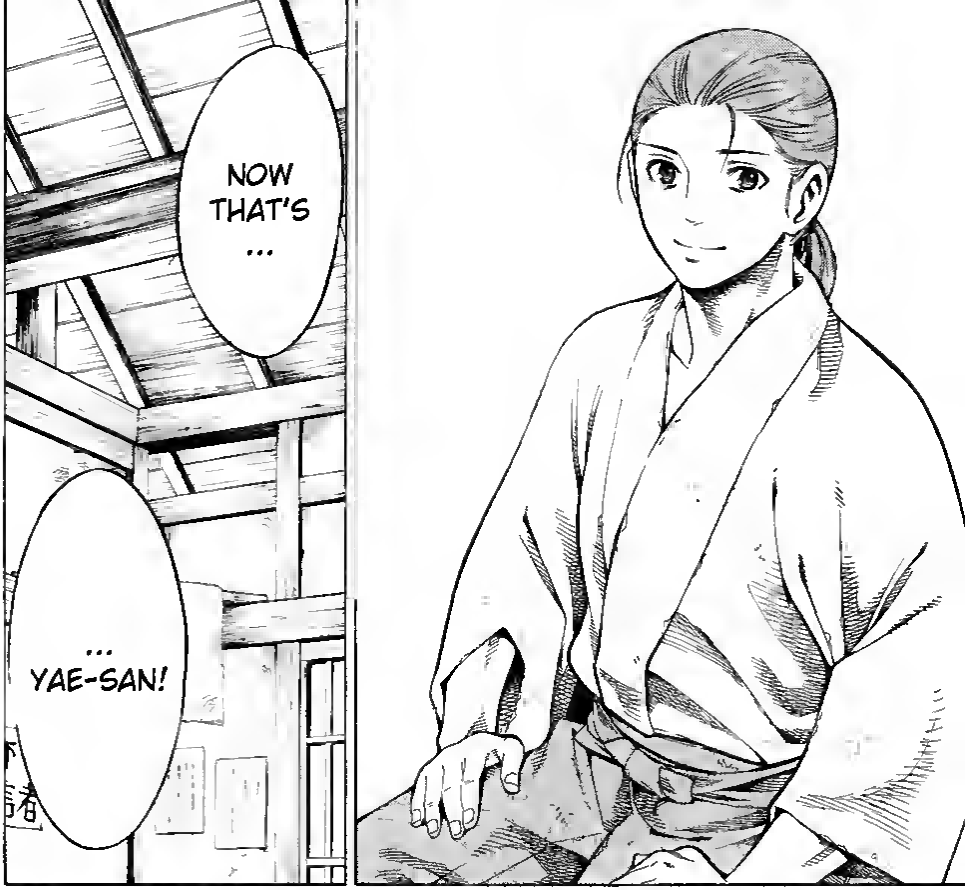
NOT SOMEONE WHO ABANDONS THINGS MIDWAY.
THE YAE-SAN I KNOW IS
THE EXTRA-ORDINARY CHIVALROUS WOMAN!
WITH A GUN IN ONE HAND, YOU STAND IN FRONT OF MEN


TO HAVE BECOME YOUR HUSBAND
IS MY LIFE'S PRIDE.
YOU HAVE A PATH TO FOLLOW SO PLEASE, MOVE FORWARD.

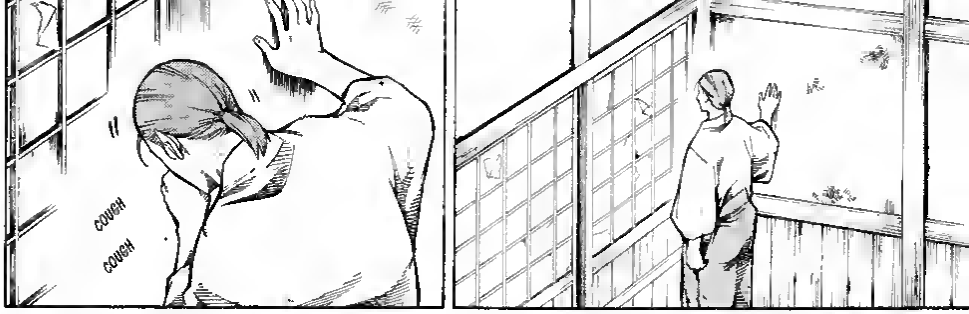
IF YOU CONTINUE ON LIVING, WE CAN MEET AGAIN.

YOU CAN'T STOP YOUR STEPS IN THIS KIND OF PLACE.

I'LL MOVE FORWARD
I'LL BE WAIT-ING SO...
AND BECAUSE I'LL BE WAITING FOR YOU IN KYOTO.


NOW THAT'S ...
... YAE-SAN!

GOODBYE...
SHOUNOSUKE-
SAMA

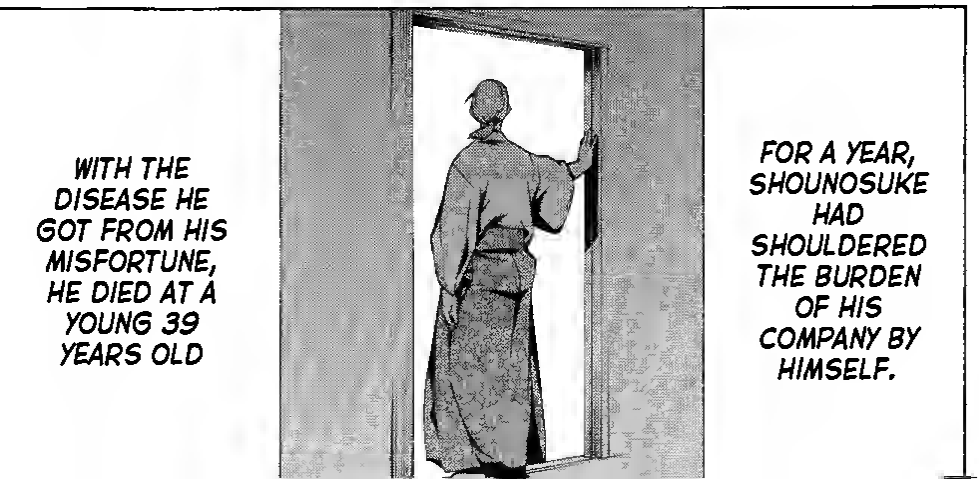

COUGH
COUGH

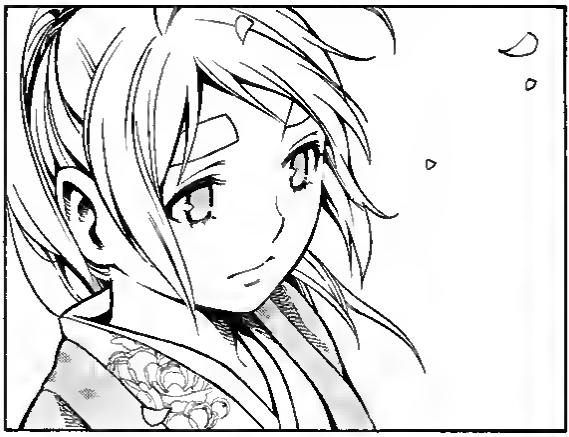
Cough
Cough
I HAVE BEEN ACCUSED OF MASSIVE DEBTS.
WHAT IF, ONCE AGAIN, THIS EXTENDS TO EVEN THE YAMAMOTO CLAN.

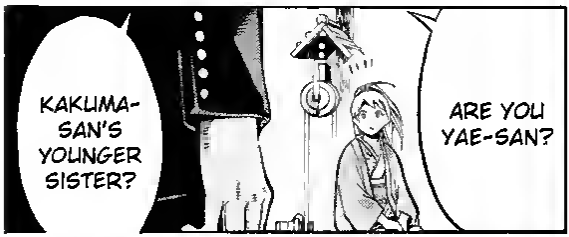
I DO NOT WANT TO BE A HINDRANCE ON YOUR BRIGHT AND PROMISING ROAD. THAT IS MY LAST WISH.
I

YAE-SAN

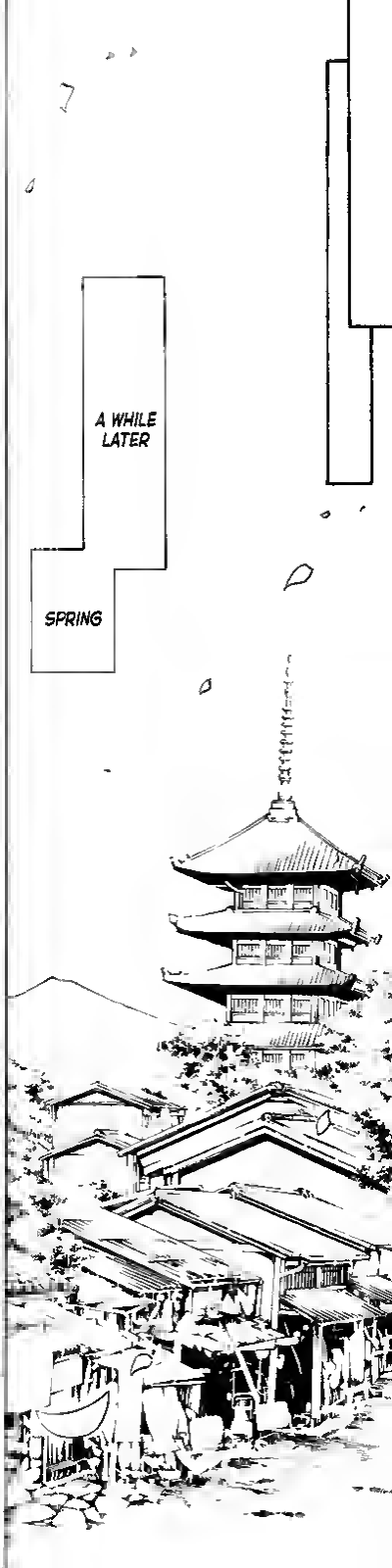
PLEASE LIVE LONGER THAN ANYONE ELSE.
MORE SO, PLEASE BECOME HAPPIER THAN ANYONE ELSE.


WITH THE DISEASE HE GOT FROM HIS MISFORTUNE, HE DIED AT A YOUNG 39 YEARS OLD
FOR A YEAR, SHOUNOSUKE HAD SHOULDERED THE BURDEN OF HIS COMPANY BY HIMSELF.



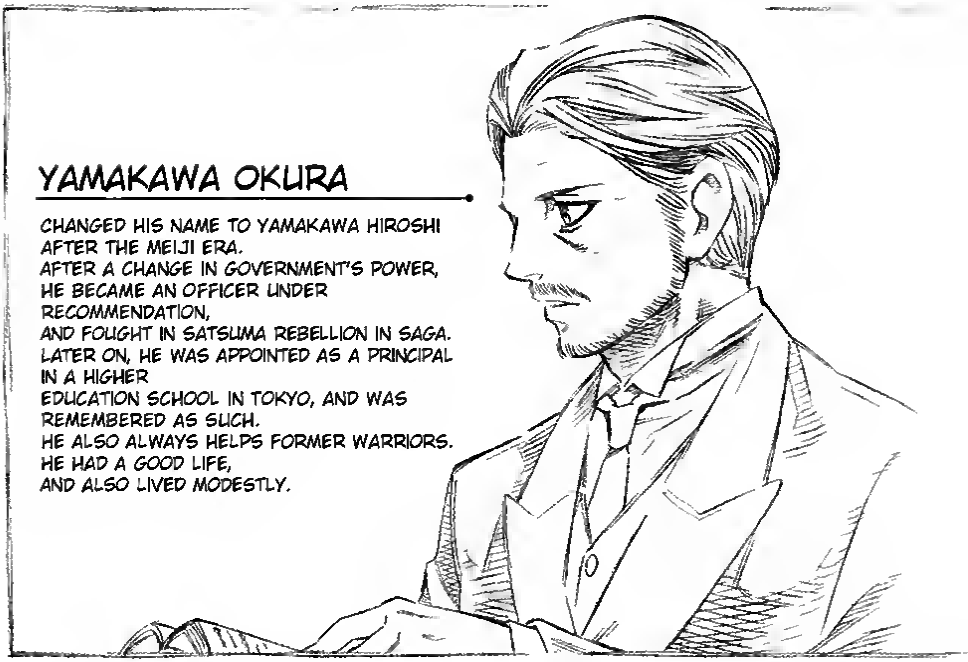

KAKUMA-SAN'S YOUNGER SISTER?
ARE YOU YAE-SAN?

YE-YES, I AM.


A WHILE LATER
SPRING

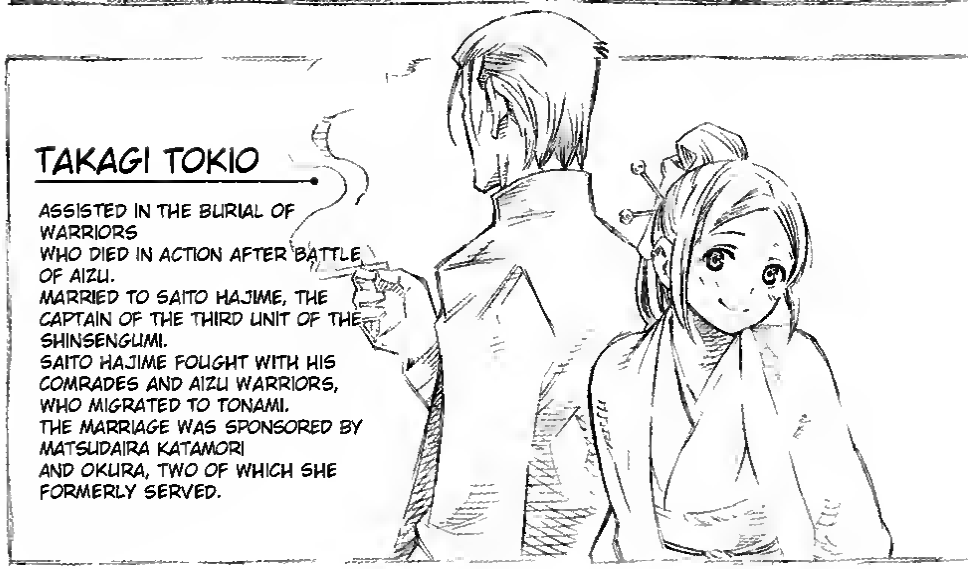
I'M JOE.
NIJIMA JO.
THE ENCOUNTER IN SPRING.
YAE'S CHERRY BLOSSOMS BEGIN TO BUD AGAIN.

~A sequel~



YAMAKAWA OKURA

CHANGED HIS NAME TO YAMAKAWA HIROSHI AFTER THE MEIJI ERA.
AFTER A CHANGE IN GOVERNMENT'S POWER, HE BECAME AN OFFICER UNDER RECOMMENDATION,
AND FOUGHT IN SATSUMA REBELLION IN SAGA.
LATER ON, HE WAS APPOINTED AS A PRINCIPAL IN A HIGHER
EDUCATION SCHOOL IN TOKYO, AND WAS REMEMBERED AS SUCH.
HE ALSO ALWAYS HELPS FORMER WARRIORS.
HE HAD A GOOD LIFE,
AND ALSO LIVED MODESTLY.

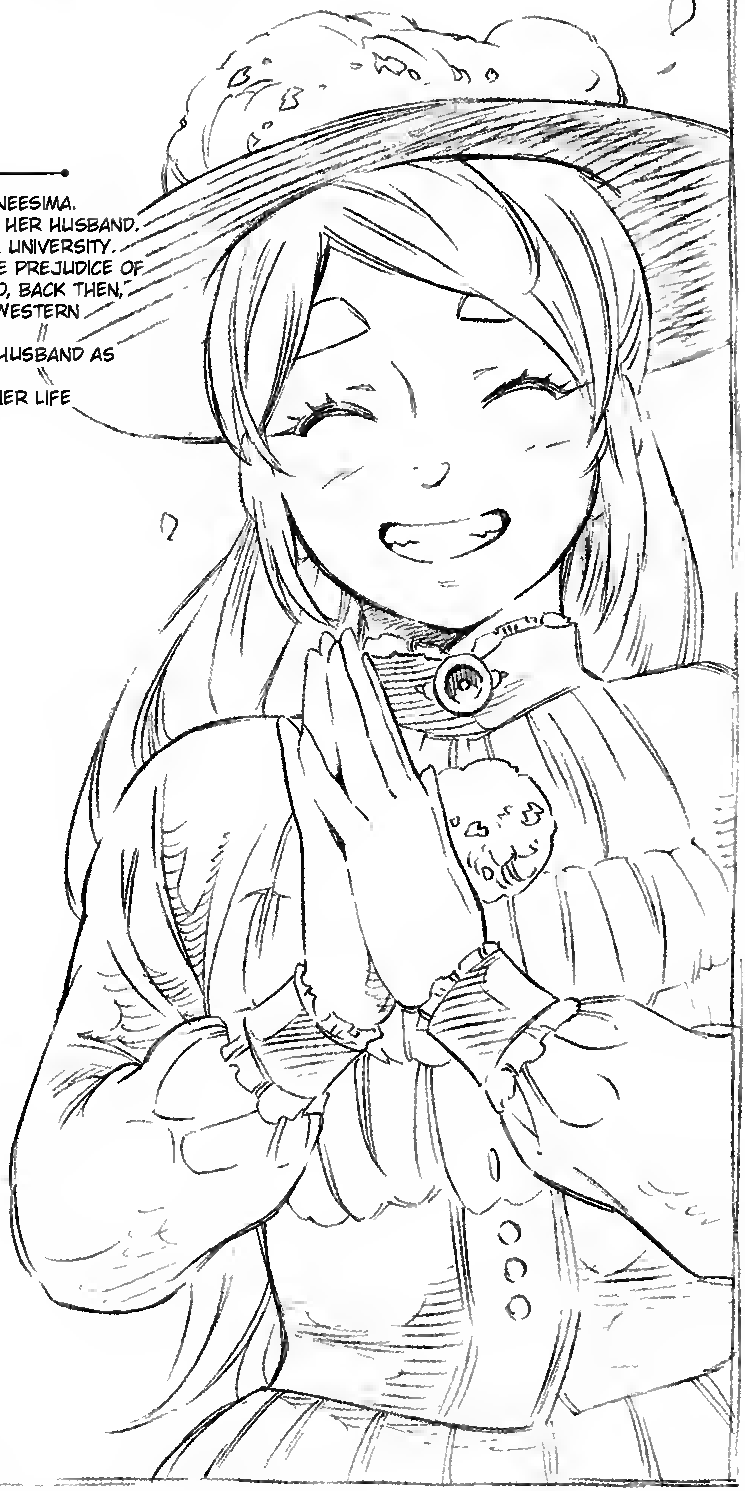


TAKAGI TOKIO

ASSISTED IN THE BURIAL OF WARRIORS
WHO DIED IN ACTION AFTER BATTLE OF AIZU.
MARRIED TO SAITO HAJIME, THE CAPTAIN OF THE THIRD UNIT OF THE SHINSENGUMI.
SAITO HAJIME FOUGHT WITH HIS COMRADES AND AIZU WARRIORS, WHO MIGRATED TO TONAMI.
THE MARRIAGE WAS SPONSORED BY MATSUDAIRA KATAMORI
AND OKURA, TWO OF WHICH SHE FORMERLY SERVED.

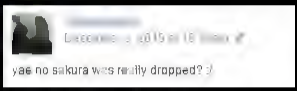
NIIJIMA YAE

WIFE OF JOSEPH HARDY NEESIMA.
SHE ALWAYS SUPPORTED HER HUSBAND.
FOUNDED THE DOUSHISHA UNIVERSITY.
SHE FOUGHT AGAINST THE PREJUDICE OF THE PEOPLE OF AIZU, WHO, BACK THEN, OPPOSED IN PROMOTING WESTERN CHRISTIANITY.
ALWAYS REFERRING HIS HUSBAND AS "HANDSOME,"
SHE CONTINUED TO LIVE HER LIFE UNTIL THE AGE OF 82.



YUNOMI'S CORNER~

I WISH THIS GUY COULD APPRECIATE THE EFFORT WE PUT IN AND INSTEAD OF STATING THAT, HE COULD HAVE PUT A WORD OF APPRECIATION. NOT TO SAY HE/SHE WAS WRONG, I MEAN THE ONLY REASON I WORKED ON THIS MANGA AGAIN WAS BECAUSE I HAD THIS GUY WANTING TO READ IT AND HE INQUIRED ABOUT IT ON OUR FACEBOOK PAGE.
THANK THIS GUY FOR MAKING ME RELEASE THIS



TO PROVE FIG.1 WRONG, THIS CHAPTER WAS RELEASED WITHIN 3 HOURS OF THE PREVIOUS CHAPTER.

PLEASE, AND I REALLY INSIST ON THIS; IF YOU LIKE A MANGA OR A RELEASE, EMAIL OR LEAVE A MESSAGE FOR THE SCANNERS ON THEIR SITE, OR IN THE CHAT TO SHOW YOUR APPRECIATION. WE DON'T GET PAID TO DO THIS. WE ACTUALLY LOSE MONEY AND OUR PRECIOUS TIME ON THIS.
AND TIME IS SOMETHING WE DON'T GET BACK.

BECAUSE OF THIS, I (YUNOMI) HAVE DECIDED TO GO ON A HIATUS FOR THE TIME BEING. I WILL RELEASE HERO MASK CHAPTER 6 AND HANDA-KUN CHAPTER 15 AND THEN LEAVE FOR A WHILE.

THANNK YOU~ TO ALL THE PEOPLE WHO HAVE SUPPORTED ONI-SCANS AND ME UP TILL NOW. SINCE ONI-SCANS HAS MERGED WITH JAIMINIS BOX SCANS, WE STILL ARE ALIVE...

ONI-SCANS HAS DIRECTLY OR INDIRECTLY RELEASED OVER 100 CHAPTERS NOW. THAT'S ALL THANKS TO THE PEOPLE FROM THE MANGA COMMUNITY THAT KNOW THAT IF YOU LEECH, YOU SHOULD ALSO GIVE BACK. THAT IS HOW I GOT INTO SCANNING.

~YUNOMI (2013-2016)
NOW SIGNING OUT FOR A BIT

I'LL BE BACK!